

Porównanie tłumaczeń Hioba 14:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziesz wołał, a ja ci odpowiem, będziesz tęsknił za tworem swoich rąk.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziesz wołał, a ja ci odpowiem, zatęsknisz za tworem swych rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zawołasz, a ja ci odpowiem; zatęsknisz za dziełem swoich rąk.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zawołasz, a ja tobie odpowiem; a spraw rąk twoich požadasz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zawołasz mię, a ja odpowiem tobie, dziełowi rąk twoich podasz prawicę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty byś zawezwał, ja bym Ci odpowiadał, zapragnąłbyś dzieła rąk swoich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy będziesz wołał, a ja ci odpowiem, będziesz tęsknił za tworem swoich rąk.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas zawołałbyś, a ja bym odpowiedział, zatęskniłbyś za dziełem rąk swoich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przemówisz, a ja odpowiem. Zatęsknisz za dziełem rąk swoich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zawołasz mnie, a ja Ci odpowiem, zatęsknisz za dziełem rąk swoich.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді покличеш, а я Тебе послухаюся, діло ж твоїх рук не відкинй.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wezwałbyś, a ja bym Ci odpowiedział, bo byś zatęsknił za dziełem Twoich rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty zawołasz, a ja ci odpowiem. Zatęsknisz za dziełem swych rąk.